

Article 9

Experts on mission for the Authority

1. Experts (other than officials coming within the scope of article 8) performing missions for the Authority shall be accorded such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions during the period of their missions, including the time spent on journeys in connection with their missions. In particular they shall be accorded:

- (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- (b) in respect of words spoken or written and acts done by them in the exercise of their functions, immunity from legal process of every kind. This immunity shall continue notwithstanding that the persons concerned are no longer employed on missions for the Authority;
- (c) inviolability for all papers and documents;
- (d) for the purposes of their communications with the Authority, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (e) exemption from tax in respect of salaries and emoluments paid or any other form of payment made by the Authority. This provision is not applicable as between an expert and the member of the Authority of which he or she is a national;
- (f) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign Governments on temporary official missions.

2. Privileges and immunities are accorded to experts, not for the personal benefit of the individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the Authority. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert where, in the opinion of the Secretary-General, the immunity would impede the course of justice, and it can be waived without prejudice to the interests of the Authority.

Artikel 9

Sagkyndige, der udfører hverv for Myndigheden

1. Sagkyndige (andre personer end de embedsmænd, som falder inden under anvendelsesområdet i artikel 8), der udfører hverv for Myndigheden skal tilstås sådanne privilegier og immuniteter, som er nødvendige for en uafhængig udøvelse af deres funktioner i perioden for deres hverv, heri indbefattet den tid, der tilbringes på rejser i forbindelse med udførelsen af deres hverv. I særdeleshed skal tilstås:

- a) immunitet for anholdelse eller tilbageholdelse og for beslaglæggelse af personlig bagage;
- b) immunitet for retsforfølgning af enhver slags med hensyn til mundtlige eller skriftlige udtalelser og alle handlinger udført af dem under udøvelse af deres funktioner. Denne immunitet skal fortsat bestå uanset at den pågældende person ikke længere udfører hverv for Myndigheder;
- c) ukrænkelighed for alle papirer og dokumenter;
- d) retten til, til brug for deres kommunikation med Myndigheden, at bruge koder og modtage papirer eller korrespondance pr. kurer eller i forseglet postsæk;
- e) fritagelse for skat af lønninger og vederlag eller enhver anden form for betaling fra Myndigheden. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse mellem en sagkyndig og det medlem af Myndigheden i hvilken han eller hun er statsborger;
- f) samme lettelser med hensyn til penge- og valutarestriktioner, som gives udenlandske magters repræsentanter i midlertidige offentlige hverv.

2. Privilegier og immuniteter tilstås ikke sagkyndige for deres personlige fordel, men for at sikre den uafhængige udøvelse af deres funktioner i forbindelse med Myndigheden. Generalsekretæren har ret og pligt til at give afkald på immuniteten for enhver sagkyndig, hvor immunitet efter generalsekretærens opfattelse, ville hindre retfærdigheden i at ske fyldest, og der kan gives afkald uden præjudice for Myndighedens interesser.